



海底两万里

(法) 儒勒·凡尔纳/原著



从小读名著 赢在起跑线
CONGXIADUMINGZHU YINGZAIQIPAOXIAN





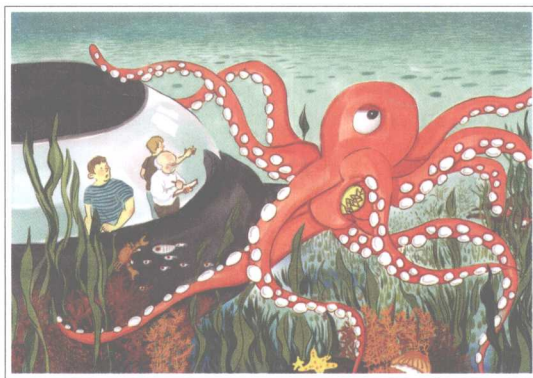
海底两万里

作者：儒勒·凡尔纳

幼儿园·读名著
ar tong chuang zhuang du ming zu
儿 童 成 长 必 读 文 库

海底两万里

原著：(法) 儒勒·凡尔纳
改编：唐瑞霞 插图：黎琴



北京科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / 邹艳霞主编; 唐瑞霞改编; 黎琴绘.

—北京: 北京科学技术出版社, 2009. 1

(儿童成长必读文库)

ISBN 978-7-5304-4037-7

I. 海… II. ①邹…②唐…③黎… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 191706 号

海底两万里(儿童成长必读文库)

主 编: 邹艳霞

改 编: 唐瑞霞

插 图: 黎 琴

图文制作: 郭 慧

责任编辑: 田晓昕

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部) 0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷: 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/12

印 张: 130

版 次: 2009 年 1 月第 1 版

印 次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-4037-7/H·032

定价: 168 元(全套 10 本)

京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

序言

在阅读中长大

儿童成长必读文库

北京大学教授 著名文学家、评论家 孔庆东

读书是世上最令人心旷神怡的“勾当”之一。在书的世界里,我们流连忘返,我们沉醉不知归路。一本本好书,如同一座座宝库,在与书的交流中,我们发现了美,认识了美,锻炼出一双善于捕捉美的眼睛,来友善地观察我们周围的一切;在与书的交流中,我们怡情养性,用读书带给我们的安宁和愉悦,拂去生活的压力,以更轻快的脚步继续前行;在与书的交流中,我们回溯远古,了解这个世界的过去,我们展望未来,思考人类和我们自身的命运。每一本好书,都是我们生命中的良师益友。

而童年,被无数文学家和艺术家深情歌咏的美妙的童年,又怎么能没有书的陪伴呢?当孩子为一本本精彩的书所吸引,或者随故事的主人公一起,时而惊叹,时而高兴;或者指着书上的一只小虫,好奇地问为什么小虫有那么多只脚,我比它大得多,却只有两个……大概每一个家长都会从心底感谢阅读带给孩子这样新奇的体验。

早期阅读并不像一棵小树的成长那样,发芽、开花、结果,每一步都清晰可见,但它会潜移默化地植根于孩子的心中,今天种下一点点奇妙的想象力,明天种下一点点爱心和好奇心……积年累月,撑起一大片树荫,伴随孩子一生的成长。每一本好书,都是一轮小小的太阳,阳光洒下,就总会有温暖和收获。

然而,并不是所有的书都适合阅读,尤其是适合儿童阅读。相信每一个逛过书店的家长都有一个感受,那就是,现在被叫做“书”的东西实在是太多了。当我们眼花缭乱,面对排列得密密匝匝的书架时,会有一点

ZAI YUEDU ZHONG ZHANGDA

迷茫,有一点不知所措。其实,有一个简单的好办法:选择经典。经典著作是大浪淘沙后留下的金子,经过数百甚至数千年的沉淀,在一代代读者审视的眼光中,它们经过了严格的检验。这些人类智慧和心血的结晶,是我们在阅读时的首选。

选择经典著作,眼界要尽量开阔,不仅要读童话、儿童文学方面的代表作,也要读一点描述成年世界的作品;不仅要关注现实生活,也要把眼光投向幻想的世界;不仅要选择世界范围内通行的经典著作,更要重点读一读自己祖国的传统经典,比如中国古典四大名著。以开阔的胸襟,博采众家之长,渐渐锻炼出自己对于图书的判断力、品鉴力,这也是启蒙阅读最大的价值所在。

这套《儿童成长必读文库》据说便是按照这样的思路,遴选出一批经典的中外著作,包括童话故事、小说、幻想故事、传奇故事、历史著作等各种题材,每一本都流传了许多年,感动过、愉悦过一批又一批的孩子和大人,在历史的长河中产生过深远的影响,它们是人类祖先留给我们的宝贵财富。

没有阅读的童年是苍白的童年,就如同我们无法想象春天里没有花香,树林里没有鸟儿歌唱。多读书,读好书,但愿天下所有纯真的孩子,都在阅读的熏陶下,快乐成长,健康成长。每一本好书都是一朵奇葩,就让这阅读的蓓蕾在每一个孩子的心底萌芽。

孩子,当你长大以后,请你告诉我,你曾经读过孔老师推荐的,那时候,白发苍苍或者已经完全秃顶的孔老师,将是何其快乐啊!

CONTENT 目录

海底两万里

关于本书.....6

关于作者.....7

人物介绍.....8

一 寻找神秘的海怪.....9

二 被囚禁在怪物肚子里.....22

三 尼莫船长.....36

四 奇妙的旅行开始了.....48

五 小岛上的奇遇.....60

六 在采珠场散步.....75

七 海底秘道.....88

八 一路向南方.....100

九 南极探险.....113

十 大战巨型章鱼.....125

十一 逃离鹦鹉螺号.....137



20000 Leagues Under the Sea



在世界文坛上,《海底两万里》被誉为科幻小说的鼻祖。作者儒勒·凡尔纳以丰富的想象力,幽默风趣的语言,讲述了一个妙趣横生的故事,激发了一代又一代读者尤其是青少年对海洋的兴趣和探索精神。

1866年,生物学家阿洛纳斯教授应邀赴美参加一项科学考察活动。这时,海上出了个怪物,在全世界闹得沸沸扬扬。科考活动结束后,阿洛纳斯教授正准备返回法国,却接到美国海军部的邀请,于是他改变路线,登上了一艘战舰,参与“把那个怪物从海洋中清除出去”的活动。

经过千辛万苦,“怪物”没有被清除,战舰反被“怪物”重撞,阿洛纳斯教授和他的助手,以及为清除“怪物”被特意请到战舰上来的一名捕鲸手,都成了“怪物”的俘虏!他们发现“怪物”原来是一艘尚不为世人所知的潜水艇,名叫“鹦鹉螺”号。为了保住自己的秘密,潜艇艇长尼莫不许他们离开。阿洛纳斯一行别无选择,只能跟着潜水艇周游各大洋。

这就是《海底两万里》所讲述的故事。故事并不复杂,但在凡尔纳生动幽默的笔下,大海深处种种不为人知的秘密都变得活灵活现起来。主人公阿洛纳斯是个生物学家,博古通今,乘潜艇在水下航行,使他饱览了海洋里的各种动植物;他和他那位对分类学入了迷的助手老实人,对这些海洋生物做了详实的介绍,界、门、纲、目、科、属、种,说得井井有条,使读者认识了许多海洋生物;而海洋中的种种奇观,也自主人公的口中娓娓道来,海洋科学就以这样有趣的形式,对好奇的读者们进行了最特别的启蒙。

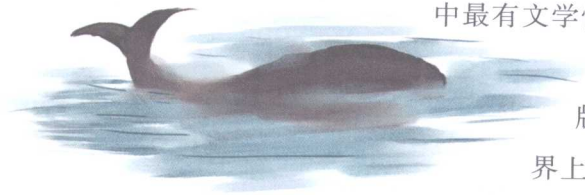
《海底两万里》和凡尔纳的另一名著《环游地球八十天》,一道成为科幻小说

中最有文学性的代表作,据联合国教科文组织的资

料表明,这两部小说跻身世界上刊印

版本最多的小说行列,而凡尔纳也是世

界上被翻译的作品最多的十大名作家之一。





关于作者

儒勒·凡尔纳

Jules Verne

一本神奇的小说,出自一支天马行空的笔,它的主人就是儒勒·凡尔纳。他自幼热爱海洋和探险,却始终不得付诸实践,他只有以另外一种方式继续梦想,而世界文坛也因此多了一位“科学幻想小说之父”。

儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828-1905)生于法国西部海港南特,父亲是当地非常有名的一位律师,一心希望子承父业。但是凡尔纳远没有父亲希望的那么安分。11岁时,他偷偷溜上印度人的航船当见习水手,结果还没到下一站就被父亲发现了。为此凡尔纳挨了一顿狠揍,并流着泪保证:“以后再也不敢了,顶多就在床上幻想着旅行吧。”这一童年经历,客观上促使凡尔纳一生驰骋于幻想之中,创作出许多著名的科幻作品。

18岁时,凡尔纳被父亲安排去巴黎攻读法律,他却爱上了文学和戏剧。一次,凡尔纳从一场晚会早退,下楼时他忽然童心大发,沿楼梯扶手悠然滑下,不想撞在一位胖绅士身上。没想到却撞出了友谊,这位胖绅士就是大文豪大仲马。1850年,两人合作创作了剧本《折断的麦秆》,标志着凡尔纳在文学界取得了初步的成功。在当时,许多作家都试图把其他领域的知识融进文学,如伦理学、历史学等。这时凡尔纳发现,只剩下地理学还没有被开发。

凡尔纳开始进行尝试,在经历了一连串挫折后,凡尔纳迎来了创作的高峰期,他推出了《奇异的旅行》系列丛书,包括《地心游记》、《从地球到月球》等等,当然,还有举世闻名的《海底两万里》。于1870年问世的《海底两万里》,书中人物寥寥,却带着读者纵横海底,欣赏到了一个多姿多彩的海底世界。

1905年3月25日,凡尔纳因病逝世。在不长的创作生涯里,他用妙趣横生的语言和生动的故事激发了人们尤其是青少年热爱科学、追求真理的热情,如1884年教皇接见他时所评价的那样:“我并不是不知道您的作品的科学价值,但我最珍重的却是它们的纯洁、道德价值和精神力量。”



人物介绍



尼莫船长

本来是一位备受人民爱戴的王子,因为妻子和儿女被敌人杀害,悲愤之下带领伙伴们离开了祖国。他以超群的智慧设计建造了鹦鹉螺号潜水艇,过起了隐居在大海的生活。

.....



阿洛纳斯教授

巴黎自然博物馆的教授,接受美国海军部的邀请去海上追踪怪物,却发现怪物原来是一艘叫鹦鹉螺号的潜水艇,还随着潜艇主人进行了美不胜收的环球之旅。

.....



老实人

阿洛纳斯教授的助手,对教授忠心不二。

.....



尼师傅

号称“鱼叉王”,酷爱捕鲸,对尼莫船长囚禁自己的行为非常不满,不放过任何逃跑的机会。



xún zhǎo shén mì de hǎi guài

寻找神秘的海怪

zhè ge gù shì fā shēng zài yī bǎi duō nián qián qǐ yīn shì yī lián chuàn de háng hǎi shì
这个故事发生在一百多年前，起因是一连串的航海事
gù yī kāi shǐ rén men shéi yě méi zài yì zhí dào dāng shí dà míng dǐng dǐng de kǎ nà ěr háng
故。一开始，人们谁也没在意，直到当时大名鼎鼎的卡那尔航
hǎi gōng sī yě chū le shì
海公司也出了事。

kǎ nà ěr gōng sī yōng yǒu shì jiè shàng zuì kuān dà zuì kuài de chuán tā de chuán shì shì
卡那尔公司拥有世界上最宽大、最快的船，它的船是世
jiè shàng zuì ān quán de chuán yuán shì shì jiè shàng zuì yōu xiù de rèn hé háng hǎi gōng sī dōu méi
界上最安全的，船员是世界上最优秀的，任何航海公司都没
fǎ gēn tā bǐ zì cóng zhè ge gōng sī jiàn lì yǐ hòu tā suǒ yǒu de chuán zài hǎi shàng háng xíng
法跟它比。自从这个公司建立以后，它所有的船在海上航行
le liǎng qiān duō cì méi yǒu yī cì bù àn shí dào dá mù dì dì yě méi sǔn shī guò yī gè rén
了两千多次，没有一次不按时到达目的地，也没损失过一个人
huò yī zhī chuán shèn zhì méi diū guò yī fēng yóu jiàn suǒ yǒu de rén dōu rèn wéi chéng zuò kǎ nà
或一只船，甚至没丢过一封邮件。所有的人都认为，乘坐卡那
ěr gōng sī de lún chuán jiù hé zài lù dì shàng xíng zǒu yī yàng ān quán
尔公司的轮船，就和在陆地上行走一样安全。

kě shì tū rán yǒu yī tiān zhè jiā gōng sī de chuán yě fā shēng yì wài le jiù xiàng nǐ
可是，突然有一天，这家公司的船也发生意外了。就像你
běn lái hǎo hǎo zǒu zài fēi cháng jiān shí de tǔ dì shàng què yī jiǎo cǎi jìn le hēi gu lǒng dōng de
本来好好走在非常坚实的土地上，却一脚踩进了黑咕隆咚的

dà dòng yī yàng rén men kāi shǐ jué de bù ān hài pà yú shì fēn fēn yì lùn qǐ lái
大洞一样。人们开始觉得不安、害怕，于是纷纷议论起来。

gēn jù háng hǎi rì jì de jì zǎi lún chuán shì zài shùn fēng xíng shǐ de shí hou zài píng jìng
根据航海日记的记载，轮船是在顺风行驶的时候，在平静
de hǎi miàn shàng bèi zhuàng le chuán shēn zài shuǐ xià liǎng mǐ duō de dì fang bèi zhuàng chū le yī gè
的海面上被撞了。船身在水下两米多的地方被撞出了一个
dà dòng dòng kǒu shì zhěng qí de sān jiǎo xíng jiù xiàng bèi jī qì zuān chéng de yī yàng zuì ràng
大洞，洞口是整齐的三角形，就像被机器钻成的一样。最让
rén nán yǐ xiāng xìn de shì zhuàng huài chuán de jiā huò jū rán néng lì kè hòu tuì pǎo diào le
人难以相信的是，撞坏船的家伙居然能立刻后退，跑掉了。

suī rán lèi sì de zhuàng chuán shì jiàn zhī qián fā shēng
虽然类似的撞船事件之前发生

guò hǎo jǐ qǐ dàn shì zhè yī cì
过好几起，但是这一次

bù tóng yīn wèi bèi zhuàng de
不同，因为被撞的

shì kǎ nà ěr gōng sī de
是卡那尔公司的

chuán
船。

yú shì
于是，

bù lùn shì jiē
不论是街

biān kā
边咖



fēi guǎn hái shì guì fū rén de kè tīng rén men dōu zài xīng fèn de tán lùn zhe jiū jīng shì shén me
 咖啡馆,还是贵夫人的客厅,人们都在兴奋地谈论着究竟是什么
 dōng xī zhuàng huài le chuán
 东西撞坏了船。

zài měi sōu chū shì chuán zhī de háng hǎi rì jì shàng guān yú tā de jì zǎi jī běn yī
 在每艘出事船只的航海日记上,关于它的记载基本一
 zhì bǐ rú shuō tā de tǐ jī fēi cháng dà yóu qǐ lái sù dù hěn kuài shēn tǐ shì fǎng chuí xíng
 致,比如说它的体积非常大、游起来速度很快、身体是纺锤形
 de wǎi ké hěn yìng bìng qiě hái huì fā guāng děng děng kě shì rén men duì tā de pàn duàn què wán
 的、外壳很硬并且还会发光等等。可是人们对它的判断却完
 quán bù tóng yǒu rén shuō tā shì huì fēi de jiāo shí yǒu rén shuō tā shì piāo fú de pò chuán hái
 全不同,有人说它是会飞的礁石,有人说它是漂浮的破船,还
 yǒu rén shuō tā shì mǒu zhǒng dà xíng hǎi yáng shēng wù bǐ rú jīng yú de yī zhǒng
 有人说它是某种大型海洋生物——比如鲸鱼的一种。

nà me zhè ge guài wù dào dǐ shì shén me ne wéi rào zhe zhè ge wèn tí gè dà bào
 那么,这个怪物到底是什么呢?围绕着这个问题,各大报
 zhǐ yě zhǎn kāi le jī lì de zhēng lùn chí gè zhǒng guān diǎn de zhuān jiā wèi le fǎn bó qí tā
 纸也展开了激烈的争论。持各种观点的专家为了反驳其他
 rén xiě le wú shù zì làng fèi le hěn duō de zhǐ hé mò shuǐ dāng rán zhè zhǒng zhēng lùn shì
 人,写了无数字,浪费了很多的纸和墨水。当然,这种争论是
 méi yǒu jié guǒ de yīn wèi shéi yé méi yǒu jìn jù lí guān chá guò tā
 没有结果的,因为谁也没有近距离观察过它。

zuì hòu ā luò nà sī xiān sheng bā lí zì rán bó wù guǎn de yī wèi jiào shòu fā biǎo
 最后,阿洛纳斯先生,巴黎自然博物馆的一位教授,发表
 wén zhāng shuō zōng hé jǐ cì zhuàng chuán shì jiàn lái kàn zhè ge guài wu fēi cháng jù dà tā de
 文章说:综合几次撞船事件来看,这个怪物非常巨大,它的
 tóu shàng yīng gāi yǒu yī gè jiān yìng de jiǎn jiǎo zuò wéi wǔ qì tā jù yǒu zhàn chuán de zhòng liàng
 头上应该有一个坚硬的尖角作为武器。它具有战船的重量
 hé chōng jī lì yě xǔ shì yī zhǒng wǒ men bù zhī dào de hǎi yáng dòng wù bǐ rú shuō shì yī
 和冲击力,也许是一种我们不知道的海洋动物,比如说是一
 zhī hǎi qí lín dàn yě xǔ tā shén me yě bù shì
 只海麒麟,但也许它什么也不是。

zhè piān wén zhāng bìng bù xīn qí què yíng dé le zhòng duō zhī chí zhě yīn wèi wén zhāng gěi
 这篇文章并不新奇,却赢得了众多支持者,因为文章给



le rén men hěn duō xiǎng xiàng kōng jiān gēn jù zhè
了人们很多想象空间。根据这
piān wén zhāng rén men kě yǐ bǎ guài wu xiǎng xiàng
篇文章,人们可以把怪物想象
chéng rèn hé dōng xī bǐ rú shuō tā kě yǐ shì hǎi qí
成任何东西,比如说它可以是海麒麟、海象、海螃蟹,甚至
lín hǎi xiàng hǎi páng xiè shèn zhì
可能是一只大龙虾。

chú le hào qí guài wu de
除了好奇怪物的
shēn fèn rén men gèng guān xīn de
身份,人们更关心的是,
shì zhè ge guài wu yǐ jīng yán
这个怪物已经严重
zhòng yǐng xiǎng dào le hǎi shàng
影响到了海上
jiāo tōng de ān quán xǔ duō cóng
交通的安全。许多从

qián yuán yīn bù míng de háng hǎi yì wài xiàn zài dōu bèi suàn dào hǎi guài tóu shàng le ér qiě zhè
前原因不明的航海意外,现在都被算到海怪头上了,而且这
ge shù zì shí fēn páng dà
个数字十分庞大。

wèi le shǐ hǎi shàng jiāo tōng huī fù ān quán bì xū chú diào zhè ge guài wu zhè yī diǎn dé
为了使海上交通恢复安全,必须除掉这个怪物,这一点得
dào le suǒ yǒu rén de rèn kě
到了所有人的认可。

měi guó hǎi jūn bù lì jí fā biǎo shēng míng xuān bù chéng lì xiāo miè hǎi guài de yuǎn zhēng
美国海军部立即发表声明,宣布成立消灭海怪的远征
duì yuǎn zhēng duì jiāng chéng zuò zhàn chuán lín kěn hào yóu jīng yàn fēng fù de fǎ lǎ gǔ sī lìng guān
队。远征队将乘坐战船林肯号,由经验丰富的法拉古司令官
rèn chuán zhǎng lín kěn hào shàng zhuāng bèi le quán shì jiè zuì xiān jìn de wǔ qì jí hé le zuì
任船长。林肯号上装备了全世界最先进的武器,集合了最

yǒu jīng yàn de chuán yuán shèn zhì lián chuán shàng de chú shī dōu shì zuì hǎo de hǎi jūn bù zhǎng hái
有经验的船员,甚至连船上的厨师都是最好的,海军部长还
yāo qǐng le hěn duō zhuān jiā gēn suí lín kěn hào yī qǐ chū fā
邀请了很多专家跟随林肯号一起出发!

dāng ā luò nà sī jiào shòu jiē dào hǎi jūn bù zhǎng de yāo qǐng xìn shí tā gǎn dào yǒu diǎn
当阿洛纳斯教授接到海军部长的邀请信时,他感到有点
wéi nán yīn wèi zhè wèi xiān sheng gāng gāng zuò wán kē xué kǎo chá huí dào niǔ yuē hái fēi cháng pí
为难。因为这位先生刚刚做完科学考察回到纽约,还非常疲
juàn ér qiě tā hěn xiǎng niàn bā lí de jiā xiǎng niàn tā de péng you men kě shì zhè ge guài wu
倦,而且他很想念巴黎的家,想念他的朋友们。可是这个怪物
duì tā de xī yǐn lì tài dà le tā yǒu diǎn yóu yù bù jué jué dìng zī xún yī xià zhù shǒu
对他的吸引力太大了,他有点犹豫不决,决定咨询一下助手。

zhù shǒu de míng zì jiào lǎo shí rén yīn wèi tā hěn lǎo shí
助手的名字叫“老实人”,因为他很老实。

lǎo shí rén jiào shòu yī biān zhěng lǐ zhe xíng lí yī biān hǎn dào nǐ yuàn yì gēn wǒ
“老实人!”教授一边整理着行李,一边喊道,“你愿意跟我
yī qǐ qù xún zhǎo hǎi guài ma
一起去寻找海怪吗?”

wǒ tīng nín de xiān sheng lǎo shí rén jǐ zhe yǎn jīng shuō zhè ge rén de yòu yǎn zǒng
“我听您的,先生!”老实人挤着眼睛说。这个人的右眼总
shì rèn bù zhù huì jǐ a jǐ de kàn qǐ lái fēi cháng hǎo xiào
是忍不住会挤啊挤的,看起来非常好笑。

kě shì zhè cì lǚ xíng kě néng huì hěn wēi xiǎn ne
“可是这次旅行可能会很危险呢!”

wǒ quán dōu tīng nín de xiān sheng cóng lǎo shí rén de biǎo qíng nǐ gēn běn kàn bù chū
“我全都听您的,先生!”从老实人的表情,你根本看不出
tā duì zhè shì shì rè qíng hái shì bù mǎn tā de xiǎo yǎn jīng jīng cháng gū lū lū yī zhuàn shéi
他对这事是热情还是不满。他的小眼睛经常骨碌碌一转,谁
yě bù zhī dào tā yòu zài xiǎng shén me
也不知道他又在想什么。

kě shì nǐ bù xiǎng zǎo diǎn huí jiā ma lǎo shí rén wǒ men kě néng yào dān ge hěn jiǔ
“可是,你不想早点回家吗,老实人?我们可能要耽搁很久
cái néng huí qù na
才能回去哪。”



xiān sheng yào qù nǎ lǐ wǒ jiù
“先生要去哪里，我就
qù nǎ lǐ hǎo le zhè ge lǎo shi rén
去哪里好了！”这个老实人
yī liǎn lǐ suǒ dāng rán
一脸理所当然。

jiào shòu hěn shī wàng tā zhǐ shì xiǎng cóng zhù shǒu nà lǐ dé dào yī gè kěn dìng de huí dá
教授很失望，他只是想从助手那里得到一个肯定的回答
ér yǐ zhè yàng jiù kě yǐ jiān dìng tā qù xún zhǎo hǎi guài de jué xīn le kě shì kàn lái yào ràng
而已，这样就可以坚定他去寻找海怪的决心了。可是看来要让
zhè ge lǎo shi rén shuō chū zì jǐ de xiǎng fǎ zhēn shì bǐ ràng yī duàn mù tóu kāi kǒu shuō huà hái
这个老实人说出自己的想法，真是比让一段木头开口说话还
nán
难。

nà me lǎo shí rén wǒ men zhǔn bèi chū fā ba jiào shòu wú nài de shuō
“那么，老实人，我们准备出发吧！”教授无奈地说。

hěn kuài lǎo shí rén jiù bǎ jiào shòu de dōng xī dōu zhěng lǐ hǎo le zhè ge lǎo shí rén
很快，老实人就把教授的东西都整理好了。这个老实人，
zuì shàn cháng de jiù shì zhěng lǐ xíng lǐ hé gěi dòng wù fēn lèi le
最擅长的就是整理行李和给动物分类了。

dāng yī qiè dōng xī dōu zhǔn bèi hǎo suǒ yǒu zhuān jiā dōu dēng chuán hòu lín kēn hào mǎ shàng
当一切东西都准备好，所有专家都登船后，林肯号马上
jiù cóng niǔ yuē gǎng mǎ tóu chū fā le xiàng zhe hǎi guài zuì hòu yī cì zài hǎi shàng chū xiàn
就从纽约港码头出发了——向着海怪最后一次在海上出现
de fāng xiàng
的方向。

lín kēn hào shàng jiǎn zhí shén me yàng de wǔ qì dōu yǒu cóng shǒu tóu de yú chā dào qiáng dà
林肯号上简直什么样的武器都有，从手投的鱼叉到强大
de dǎ yú jī hái yǒu shè chéng hěn yuǎn de dà pào tā bǐ
的打鱼机，还有射程很远的大炮，它比
rèn hé yī sōu bǔ jīng chuán de zhuāng bèi dōu gèng xiān jìn
任何一艘捕鲸船的装备都更先进。
zuì liǎo bu qǐ de shì chuán shàng hái qǐng dào le
最了不起的是，船上还请到了
yú chā wáng ní shī fu
鱼叉王尼师傅！

ní shī fu běn lǐng gāo qiáng suǒ yǒu
尼师傅本领高强，所有
de bǔ jīng rén dōu zhī dào tā zài yòng
的捕鲸人都知道他。在用
yú chā bǔ yú zhè yī háng lǐ méi yǒu
鱼叉捕鱼这一行里，没有
rén shì tā de duì shǒu tā de yǎn jīng
人是他的对手。他的眼睛
jiǒng jiǒng yǒu shén shǒu jiǎo yì cháng líng
炯炯有神，手脚异常灵
huó tā yī gè rén jiù děng yú yī mén
活，他一个人就等于是于一门

